I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4017/86 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Δεκεμβρίου 1986

περί συνάψεως της συμφωνίας της σχετικής με τα κείμενα στην ισπανική και πορτογαλική γλώσσα της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας περί επεκτάσεως του πεδίου εφαρμογής των κανονισμών σχετικά με την κοινοτική διαμετακόμιση

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

τη σύσταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι κατόπιν της προσχωρήσεώς τους στην Κοινότητα, το Βασίλειο της Ισπανίας και η Πορτογαλική Δημοκρατία δεσμεύονται με τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας περί επεκτάσεως του πεδίου εφαρμογής των κανονισμών σχετικά με την κοινοτική διαμετακόμιση [1], που υπεγράφη στις 12 Ιουλίου 1977·

ότι η συμφωνία αυτή συνετάχθη στα αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά και ολλανδικά, τα επτά δε κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά·

ότι είναι αναγκαίο να αναγνωρισθούν ισοδύναμα τα κείμενα στην ισπανική και πορτογαλική γλώσσα προς τα άλλα προαναφερθέντα κείμενα·

ότι πρέπει, συνεπώς, να εγκριθεί η συμφωνία η σχετική με τα κείμενα στην ισπανική και πορτογαλική γλώσσα της συμφωνίας της 12ης Ιουλίου 1977,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία η σχετική με τα κείμενα στην ισπανική και πορτογαλική γλώσσα της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας περί επεκτάσεως του πεδίου εφαρμογής των κανονισμών σχετικά με την κοινοτική διαμετακόμιση εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 2 της συμφωνίας [2].

Άρθρο 3

Ο παρών καινονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Δεκεμβρίου 1986.

Για το Συμβούλιο

Ο Προέδρος

G. HOWE

---

[1] ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 1.

[2] Η ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* μερίμνη του Γενικού Γραμματέα του Συμβουλίου.